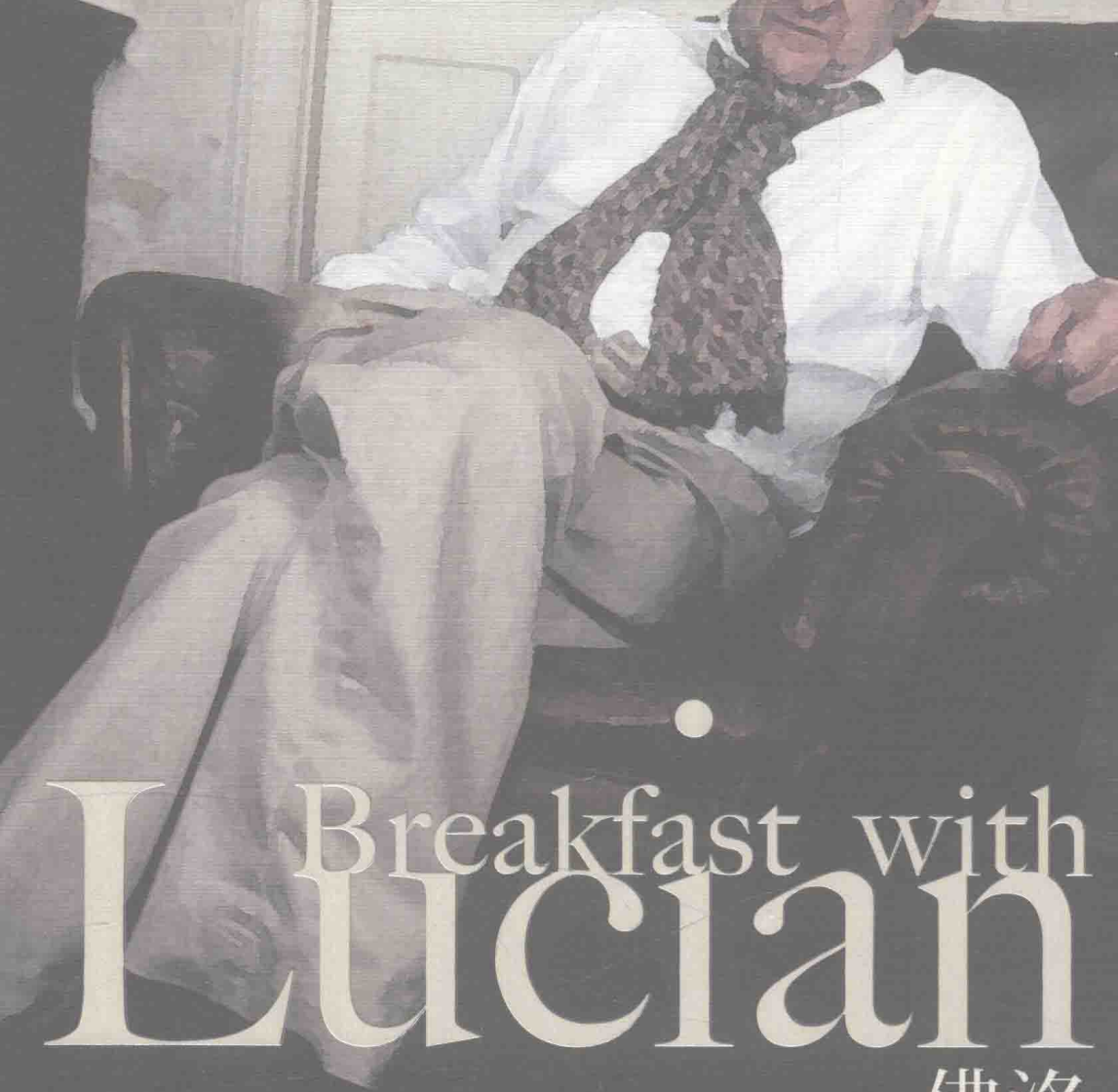




Breakfast with Lucian

佛洛伊德
A Portrait of the Artist
沙發前的伊德

Geordie Greig

喬迪·葛瑞格——著
李淑寧——譯

盧西安肖像

Breakfast with
Lucian

佛洛
伊德

A Portrait of the Artist

沙發前的

盧西安肖像

Geordie Greig

喬迪·葛瑞格——著

李淑寧——譯

典藏人物——21

沙發前的佛洛伊德：盧西安肖像

Breakfast with Lucian: A Portrait of the Artist

作者 | 喬迪·葛瑞格 (Geordie Greig)

翻譯 | 李淑寧

編輯 | 葉致良

協力編輯 | 賴文惠

行銷企畫 | 黃俊華

設計 | 井十二設計研究室

排版 | Marco Liu

發行人 | 簡秀枝

出版部經理 | 陳柏谷

出版者 | 典藏藝術家庭股份有限公司

地址 | 臺北市 (104) 中山北路一段 85 號 3、6、7 樓

電話 | 886-2-2560-2220 分機 300-302

傳真 | 886-2-2567-9295

網址 | www.artouch.com

戶名 | 典藏藝術家庭股份有限公司

劃撥帳號 | 19848605

總經銷 | 聯澧書報社

地址 | 臺北市 (103) 重慶北路一段 83 巷 43 號

印刷 | 崎威彩藝有限公司

ISBN 978-986-6049-77-4

初版 | 2015 年 1 月

定價 | NTS460

BREAKFAST WITH LUCIAN: A PORTRAIT OF THE ARTIST BY GEORDIE GREIG
Copyright © 2013 BY GEORDIE GREIG
This edition arranged with ED VICTOR LTD.
through BIG APPLE AGENCY INC., LABUAN, MALAYSIA.
Traditional Chinese edition copyright:
2015 ART & COLLECTION CO., LTD.
All Rights Reserved.

法律顧問：益思科技法律事務所 劉承慶
版權所有 翻印必究

本書若有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

沙發前的佛洛伊德：盧西安肖像

費迪·葛瑞格 (Gordon Craig) 著；李淑寧譯

初版。臺北市：典藏藝術家庭，2015.01

320 面；16.5 × 23 公分 (典藏人物；21)

譯目：Breakfast with Freud: A Portrait of the Artist

ISBN 978-986-604977-4 (平裝)

1 盧西安 (Freud, Lucian)

2 畫家

3 傳記

4 英國

940.9941

103025449

007	前言 Preface
009	早餐 Chapter 1. Breakfast
035	跟蹤 Chapter 2. Stalking
061	早年時期 Chapter 3. Early Days
085	情竇初開 Chapter 4. First Loves
105	意亂情迷 Chapter 5. Obsession
121	羅娜的餘波 Chapter 6. Lorna's Legacy
141	卡洛琳 Chapter 7. Caroline
169	畫 Chapter 8. Paint
199	情人們 Chapter 9. Lovers
225	女兒的故事 Chapter 10. A Daughter's Tale
243	晚年的兩位模特兒 Chapter 11. Two Late Sitters
253	經紀人和賭博 Chapter 12. Dealers and Gambling
277	後人 Chapter 13. Offspring
291	最後一哩路 Chapter 14. Finale
306	家譜 Family Tree
308	原註 Notes
312	圖片版權 Picture Credits

Breakfast with Lucian 佛洛 伊德

A Portrait of the Artist

沙發前的

盧西安
肖像

Geordie Greig

喬迪·葛瑞格——著

李淑寧——譯

渦漩

如何？從洞穴傳出的聲音，
我們唯一知悉的字是「喜悅！」
勞力愈來愈粗重，靈魂亦然，
如何？那些岩面珍惜的，
愛馬和女人的人們，
從一個破碎的大理石墳墓，
或在陰黑混沌的臭鼬和貓頭鷹之間，
或在豐藏的暗地裡怎麼也掘不出
勞動者高貴而聖潔，以及
萬物在那 陳舊渦漩再次運行著。

葉慈

「一點也不沉悶」

H. L. C. 葛瑞格 (1925-2012)

Contents

007	前言 Preface
009	早餐 Chapter 1. Breakfast
035	跟蹤 Chapter 2. Stalking
061	早年時期 Chapter 3. Early Days
085	情竇初開 Chapter 4. First Loves
105	意亂情迷 Chapter 5. Obsession
121	羅娜的餘波 Chapter 6. Lorna's Legacy
141	卡洛琳 Chapter 7. Caroline
169	畫 Chapter 8. Paint
199	情人們 Chapter 9. Lovers
225	女兒的故事 Chapter 10. A Daughter's Tale
243	晚年的兩位模特兒 Chapter 11. Two Late Sitters
253	經紀人和賭博 Chapter 12. Dealers and Gambling
277	後人 Chapter 13. Offspring
291	最後一哩路 Chapter 14. Finale
306	家譜 Family Tree
308	原註 Notes
312	圖片版權 Picture Credits

1990 年代中期，盧西安阻止了一本經他授權的生平傳記出版，儘管他已經支付給作者一筆可觀的費用。而當盧西安讀手稿時，發現他許多私密的事都攤在陽光下，震驚不已。因此這本有關他生平的傳記半途而廢。

1980 年代末，當我在《星期日泰晤士報》(Sunday Times) 擔任記者時，另一位作者告訴我：曾有東倫敦的道上兄弟在盧西安的要求下到他家下馬威，警告他如果不馬上停止探詢盧西安的生平，後果不堪設想。這本有關盧西安生平的書同樣付諸流水。

我的這本書有幸避免盧西安的阻撓。在他生前最後十年我們經常一起用早餐，長久交談下，他逐漸打開心扉，透露一些私密的事。我們之間有共識，我可以在不同的報章雜誌發表他告訴我的话。這本書的誕生，是在盧西安過世後開始的，我追蹤盧西安藝術生涯三十五年，在他生前最後十年才和他熟識，這本書表達我個人多年來對盧西安及其畫作的觀察和了解。

Chapter 1

Breakfast



盧西安和大衛·多森散步回家，2011年

不修邊幅、略駝著背，靜默不語，這兩人像是穿著《等待果陀》（*Waiting For Godot*）中的角色戲服去排戲。與盧西安的早餐談話總是如此開始，一成不變：年邁的英國藝術大師在他的年輕助理大衛·多森（David Dawson）的陪同下，從畫家位於西倫敦諾丁丘區（Notting Hill）的肯辛頓教堂街（Kensington Church Street）的家走過幾戶人家到克拉克餐廳（Clarke's restaurant）。盧西安經常穿著沾有顏料斑點的灰色喀什米爾毛呢大衣，搭配黑色鞋帶的工人靴，如此搭配看起來時尚又前衛。三宅一生的大衣裡是件沒熨過且發皺的白襯衫，但看得出高貴有質感。

盧西安在克拉克餐廳門簾還沒拉開前就進到餐廳裡。盧西安和大衛總是從餐廳隔壁的餐點店進入，經側面的通道進到空無一人的餐室。餐點店裡每天賣出美味的杏仁可頌、巧克力麵包、有機乳酪、法式鹹派、檸檬派、香腸捲、各式的麵包，能在隔壁的用餐室早餐是莎麗·克拉克（Sally Clarke，與餐廳同名）給盧西安獨享的待遇。莎麗·克拉克是盧西安的舊識，同時也是他生前最後幾位畫像模特兒之

一。克拉克餐廳成為盧西宴請客人們的私人餐室。

克拉克餐廳是個小巧精緻的高檔餐廳，在西倫敦的肯辛頓區（Kensington）開業超過二十五年了。顧客到這裡用餐感覺更像是受邀到家庭晚宴，因為多數時候莎麗·克拉克並不提供點菜服務，只上她當天決定做的菜。最近幾年克拉克餐廳無菜單的特色似乎稍有改變，每天提供顧客三或四道主菜做選擇，當然每道菜都是以市面上最新鮮的食材做成。這家低調的餐廳深受「英國廣播公司」（BBC）高層人士的青睞，舉凡英國搖滾傳奇布萊恩·費瑞（Bryan Ferry）、印度裔英國小說家魯西迪（Salman Rushdie）、影星瑪姬·史密斯女爵（Dame Maggie Smith）等名流都愛來這裡用餐。緬甸反對陣營領袖翁山蘇姬（Aung San Suu Kyi），闊別英國二十四年後於2012年6月重返英倫，在她六十七歲生日那天，選擇在克拉克餐廳午餐。身著喀什米爾毛衣的英國貴婦，特別喜歡餐廳安靜的氣氛。餐桌上有張小卡片，標示禁用手機。威廉王子和凱特王妃也是克拉克餐廳的常客。克拉克餐廳位於房屋仲介和專賣古董店林立的小街上，一不當心就錯過，然而一旦推開木窗門進到餐廳裡，馬上明白這家餐廳為什麼是該區眾多餐廳中的首選。

盧西安於1989年開始和澳洲表演藝術家李·包爾里（Leigh Bowery）一起出現在克拉克餐廳前的小巧咖啡座。李·包爾里裝扮特殊，無論是穿孔的臉頰、金色假髮或光頭造型，都十分搶眼，相形之下盧西安像是毫不起眼的路人。李·包爾里成為盧西安的畫像模特兒，並且接受酬勞在盧西安面前裸體讓他畫。盧西安喜愛餐廳裡筆直整潔的白色餐布、穿著廚師制服的美女們、明亮輕鬆的氣氛、吧檯上美麗的鮮花擺飾、美味佳餚，當然還有和莎麗多年的友誼。他不修邊幅、舊式優雅情懷的外表下隱藏著敏銳的洞察力和品味。一切都是事先精心安排好的。在克拉克餐廳享受早餐對他而言是難能可貴的休憩時光。他的行程表總是排得滿滿的，二十四小時馬不停蹄，或是套用某種戲謔的說法是「馬不停蹄到處留情」，揶揄他永遠耗不盡的精力。有時他見女賓客、女服務生或是